



Australian Government

## COVID-19 VACCINATION

# COVID-19 کی Spikevax (Moderna) ویکسین کے بارے میں معلومات

آخری تبدیلیوں کی تاریخ: 15 ستمبر 2021

### ویکسین کے بارے میں

**Moderna** ایک ایسی ویکسین ہے جو لوگوں کو COVID-19 بیماری سے بچا سکتی ہے۔ اس کی دو ڈوزیں درکار ہوتی ہیں جو بالعموم 4 سے 6 ہفتوں کے وقفے سے لگائی جاتی ہیں (خاص حالات میں یہ وقفہ اس سے لمبا ہو سکتا ہے)۔ COVID-19 کی Moderna ویکسین میں کوئی زندہ وائرس نہیں ہوتا اور اس سے آپ کو COVID-19 نہیں ہو سکتا۔ اس میں SARS-CoV-2 وائرس کے ایک اہم حصے کا جینیٹک کوڈ شامل ہوتا ہے جیسے سپائیک پروٹین کہتے ہیں۔ ویکسین لگنے کے بعد آپ کا جسم سپائیک پروٹین کی کاپیاں بناتا ہے۔ پھر آپ کا مدافعتی نظام SARS-CoV-2 وائرس کو، جو COVID-19 کا سبب بنتا ہے، پہچاننا اور اس کا مقابلہ کرنا سیکھ لیتا ہے۔ جسم جینیٹک کوڈ کو جلد ہی توڑ پھوڑ کر ختم کر دیتا ہے۔

COVID-19 سے بچاؤ کے لیے ہر اس شخص کو COVID-19 ویکسین لگوانی چاہیے جو اس کے لیے اہل ہے، سوائے کچھ استثناءؤں کے جن کا ذکر اس معلوماتی پرچے میں کیا گیا ہے۔ آپ ویکسین لگوانے سے پہلے COVID-19 ویکسینیشن کے متعلق اپنی تشویش یا سوالات پر اپنے ویکسینیشن پرووائیڈر اور/یا اپنے جی پی سے بات کر سکتے ہیں۔

### ویکسین کے فوائد

بہت بڑی کلینیکل آزمائشوں سے سامنے آیا ہے کہ Moderna 12 سال اور اس سے زیادہ عمر کے لوگوں میں COVID-19 کی روک تھام کے لیے مؤثر ہے۔ Moderna کی دو ڈوزیں لگوانے والے بالغوں کے لیے COVID-19 سے بیمار ہونے کا امکان ان لوگوں کی نسبت تقریباً 94 فیصد کم تھا جنہوں نے ویکسین نہیں لگوائی۔ یہ ویکسین 65 سال سے زیادہ عمر کے لوگوں میں بھی مؤثر تھی (86%) اور 12 سے 17 سال کے نوعمروں میں بھی۔

پہلی ڈوز کے تقریباً دو ہفتے بعد COVID-19 کے خلاف تحفظ شروع ہو جاتا ہے۔ اگرچہ ایک ڈوز سے کچھ تحفظ مل سکتا ہے، یہ تحفظ غالباً صرف تھوڑے وقت کے لیے ہوگا۔ دو ڈوزیں بہترین تحفظ مہیا کریں گی۔ کوئی بھی ویکسین 100 فیصد مؤثر نہیں ہوتی لہذا ویکسینیشن کے بعد بھی ممکن ہے کہ آپ کو COVID-19 انفیکشن ہو جائے اور آپ اس سے بیمار ہو جائیں۔ ہم نہیں جانتے کہ Moderna سے ملنے والا تحفظ کتنا عرصہ برقرار رہے گا۔ ہمیں وقت کے ساتھ ساتھ اس بارے میں مزید علم حاصل ہوگا۔ فی الحال ہم نہیں جانتے کہ COVID-19 ویکسینز وائرس کا پھیلاؤ روکنے میں کتنی مؤثر ہیں۔ اس کا مطلب یہ ہے کہ ویکسین لگوانے والے لوگوں کو بھی COVID-19 کا باعث بننے والا وائرس لگ سکتا ہے اور چاہے ان میں علامات نہ ہوں یا صرف ہلکی علامات ہوں تو بھی ان سے دوسروں کو یہ انفیکشن لگ سکتا ہے۔

اس لیے ضروری ہے کہ بچاؤ کے دوسرے اقدامات جاری رکھے جائیں جیسے:

- لوگوں سے فاصلہ رکھنا
- ہاتھ دھونا
- چہرے پر ماسک پہننا
- اپنی سٹیٹ/ٹیریٹری کے تقاضوں کے مطابق COVID-19 ٹیسٹ کروانا اور کوارنٹین/آنسولیشن اختیار کرنا۔

اگر آپ کو Moderna کی دو ڈوزیں لگ چکی ہوں تو پھر بھی آپ کو ایسی علامات ہونے کی صورت میں COVID-19 ٹیسٹ کروانا چاہیے جن کے لیے آپ کی مقامی ہیلتھ اتھارٹی ٹیسٹ کروانے کا تقاضا کرتی ہے (جیسے بخار، کھانسی، گلے میں درد یا خراش کی صورت میں)۔

## یہ ویکسین کون لوگ لگوا سکتے ہیں

استعمال کی عارضی منظوری دی ہے۔  
Spikevax (Moderna) کے استعمال کی عارضی منظوری دی ہے۔

## یہ ویکسین کن لوگوں کو نہیں لگوانی چاہیے

آپ کو ان صورتوں میں یہ ویکسین نہیں لگوانی چاہیے کہ:

- آپ کو COVID-19 کی کسی mRNA ویکسین (جیسے Moderna یا Comirnaty (Pfizer) کی پچھلی ڈوز پر اینافلکسس (ایک قسم کا شدید الرجک ردعمل) ہو چکا ہو
- آپ کو PEG polyethylene glycol (PEG) سمیت اس ویکسین کے کسی جزو سے واسطے پر اینافلکسس ہو چکا ہو
- آپ کو COVID-19 کی کسی mRNA ویکسین (جیسے Moderna یا Comirnaty (Pfizer) کی پچھلی ڈوز سے وابستہ myocarditis اور/یا pericarditis ہو چکا ہو
- کوئی دوسرا شدید ناموافق واقعہ ہو چکا ہو جسے تجربہ کار امیونائزیشن پرووائیڈر یا طبی ماہر کے جائزے کے بعد COVID-19 کی کسی mRNA ویکسین (جیسے Moderna یا Comirnaty (Pfizer) کی پچھلی ڈوز سے وابستہ قرار دیا گیا تھا اور کوئی دوسری وجہ شناخت نہیں ہوئی تھی۔

## ویکسینیشن سے پہلے احتیاطی تدابیر

بعض طبی مسائل رکھنے والے لوگوں کو اضافی احتیاطوں کی ضرورت ہو سکتی ہے جیسے ویکسین لگوانے کے بعد مشاہدے کے لیے 30 منٹ تک ٹھہرنا یا الرجی سپیشلسٹ سے مشورہ کرنا۔ ان صورتوں میں اپنے امیونائزیشن پرووائیڈر کو بتائیں کہ آپ کو:

- COVID-19 کی کسی mRNA ویکسین (جیسے Moderna یا Pfizer) کی پچھلی ڈوز پر شدید الرجک ردعمل ہو چکا ہو یا اس کے کسی جزو پر شدید الرجک ردعمل ہو چکا ہو
- دوسری ویکسینز یا دوسری ادویات پر اینافلکسس ہو چکا ہو۔ آپ کا پرووائیڈر یہ یقینی بنانے کے لیے چیک کر سکتا ہے کہ آپ کو جو ویکسین لگنے والی ہے، اس میں ان ویکسینز یا ادویات والا کوئی جزو نہیں ہے
- ماسٹوسائٹوسس (جسم میں ماسٹ سیلز کی زیادتی اور تکلیف دہ اثرات) کی تصدیق ہوئی ہو جس کی وجہ سے آپ کو بار بار اینافلکسس ہوتا ہے جس کا علاج ضروری ہوتا ہے

اگر آپ کو خون بہنے کی بیماری ہے یا آپ خون پتلا کرنے والی دوائی (anticoagulant) لے رہے ہیں تو اپنے امیونائزیشن پرووائیڈر کو بتائیں۔ آپ کا امیونائزیشن پرووائیڈر یہ طے کر سکتا ہے کہ آیا آپ کے لیے پٹھے میں انجیکشن لگوانا محفوظ ہے اور انجیکشن لگانے کا بہترین وقت طے کر سکتا ہے۔

## وہ خاص حالات جن پر ویکسینیشن سے پہلے بات کرنی چاہیے

### وہ لوگ جن کے طبی مسائل Moderna کے حوالے سے احتیاط طلب کرتے ہیں

جن لوگوں کو مندرجہ ذیل طبی مسائل میں سے کوئی مسئلہ رہ چکا ہو، وہ Moderna لگوا سکتے ہیں لیکن انہیں اس بارے میں جی پی، امیونائزیشن سپیشلسٹ یا ماہر امراض قلب سے اس بارے میں مشورہ لینا چاہیے کہ ویکسینیشن کا بہترین وقت کیا ہوگا اور آیا بعض اضافی احتیاطیں تجویز کی جاتی ہیں:

- تھوڑا ہی عرصہ پہلے (یعنی پچھلے 6 مہینوں کے اندر) دل کی کوئی سوزشی بیماری ہوئی ہے یا اس وقت لاحق ہے جیسے endocarditis، pericarditis، myocarditis
- شدید ریومیٹک بخار (جیسے ایکٹیو myocardial سوزش کے ساتھ) یا دل کی شدید ریومیٹک بیماری
- دل کے فعل میں تیزی سے شدید کمزوری (acute decompensated heart failure)

## وہ لوگ جن کا مدافعتی نظام کمزور ہو چکا ہے (امیونوکمپرومائیزڈ)

کمزور مدافعتی نظام والے لوگوں میں وہ لوگ شامل ہیں جنہیں کوئی ایسا طبی مسئلہ ہے جو ان کے مدافعتی نظام کو کمزور کر دیتا ہے۔ اس میں وہ لوگ بھی شامل ہیں جو مدافعتی نظام کو دبانے والی دوائیاں لے رہے ہوں۔

آسٹریلین حکومت کا پرزور مشورہ ہے کہ کمزور مدافعتی نظام رکھنے والے لوگ COVID-19 ویکسین لگوائیں۔ Moderna زندہ ویکسین نہیں ہے۔ یہ کمزور مدافعتی نظام رکھنے والوں کے لیے محفوظ ہے۔

کمزور مدافعتی نظام رکھنے والوں، نیز HIV کے ساتھ زندگی گزارنے والوں کے لیے COVID-19 کی وجہ سے شدید بیماری کا خطرہ زیادہ ہے اور موت کا خطرہ بھی زیادہ ہے۔

Moderna کی کلینیکل آزمائشوں میں کمزور مدافعتی نظام رکھنے والے لوگ شامل نہیں تھے، سوائے سنبھلا ہوا HIV رکھنے والوں کے ایک چھوٹے سے گروہ کے۔ ہم نہیں جانتے کہ آیا Moderna کمزور مدافعتی نظام رکھنے والوں میں بھی اتنی ہی مؤثر ہے جتنی مؤثر یہ باقی آبادی میں ہے۔ یہ ممکن ہے کہ کمزور مدافعتی نظام رکھنے والوں میں Moderna اتنی مؤثر نہ ہو جتنی مؤثر یہ باقی آبادی میں ہے۔ ویکسینیشن کے بعد فاصلہ رکھنے جیسے دوسرے بچاؤ کے اقدامات جاری رکھنا اہم ہے۔

### حاملہ یا دودھ پلانے والی خواتین

حمل کے کسی بھی مرحلے پر حاملہ خواتین اور نوعمر افراد کو معمول میں COVID-19 کی mRNA سے بننے والی ویکسینز Pfizer یا Moderna میں سے کوئی ایک پیش کی جانی چاہیے۔ اگر آپ حاملہ ہونے کی کوشش کر رہی ہیں تو آپ کو ویکسینیشن کو ملتوی کرنے یا ویکسینیشن کے بعد حاملہ ہونے سے گریز کرنے کی ضرورت نہیں ہے۔

COVID-19 میں مبتلا ہونے والی حاملہ خواتین کے لیے شدید بیماری اور حمل کے ناموافق نتائج کا خطرہ زیادہ ہوتا ہے۔ حقیقی دنیا کے شواہد سے پتہ چلتا ہے کہ Moderna حاملہ اور دودھ پلانے والی خواتین کے لیے محفوظ ہے۔ آپ اپنے ماہر صحت کے ساتھ اپنی ویکسینیشن کے وقت کا فیصلہ کرنے کے لیے بات کر سکتی ہیں۔

اگر آپ بچے کو دودھ پلاتی ہیں تو آپ Moderna لگوا سکتی ہیں۔ ویکسینیشن کے بعد آپ کو دودھ پلانا روکنے کی ضرورت نہیں ہے۔

### وہ لوگ جنہیں پہلے COVID-19 ہو چکا ہے

اگر آپ کو ماضی میں COVID-19 ہو چکا ہے تو اپنے امیونائزیشن پرووائیڈر کو بتائیں۔ ممکن ہے آپ کا پرووائیڈر آپ کو مشورہ دے کہ آپ COVID-19 ویکسین لگوانے کے لیے اپنی بحالی صحت کے بعد سے چھ مہینوں تک کے لیے ٹھہر جائیں۔ اگر آپ کی COVID-19 بیماری چل رہی ہے تو اپنا علاج کرنے والے ڈاکٹر سے ویکسینیشن کے بہترین وقت پر بات کریں۔

### Moderna اور بچے

Moderna کو 12 سال اور اس سے زیادہ عمر کے لوگوں میں استعمال کے لیے عارضی طور پر منظور کیا گیا ہے اور یہ اس سے کم عمر کے لوگوں کو نہیں لگائی جا سکتی۔

### Moderna کا محفوظ ہونا یقینی بنانا

Moderna اور COVID-19 کی دوسری ویکسینز اس لیے تیزی سے بنائی گئی ہیں کہ ویکسینز پر تحقیق کے لیے زیادہ مالی وسائل مہیا کیے گئے اور تحقیقی مطالعات کے لیے رضاکار شریک کی بہت بڑی تعداد حاصل رہی ہے۔ تقریباً 30,000 افراد پر مشتمل ایک بڑی کلینیکل آزمائش نے Moderna کے محفوظ اور مؤثر ہونے کی تصدیق کی۔

آسٹریلیا میں TGA تمام ویکسینز کی جانچ کرتا ہے۔ اس طرح یہ یقینی ہوتا ہے کہ ایک ویکسین تبھی منظوری پائے گی جب یہ محفوظ اور مؤثر ہو اور بہت اعلیٰ معیار پر بنائی جاتی ہو۔ [TGA کی ویب سائٹ](#) پر COVID-19 ویکسینز کی منظوری کے عمل کی وضاحت موجود ہے۔

COVID-19 ویکسینز کے محفوظ ہونے پر COVID-19 ویکسینیشن پروگرام کے تمام مراحل میں مسلسل نظر رکھی جائے گی۔

Vaxzevria (AstraZeneca) ویکسین لگنے کے بعد خون کے لوٹھڑے بننے اور خون کے پلیٹلٹس کی تعداد کم ہونے کے شاذونادر ضمنی اثر کی اطلاعات ملی ہیں۔ AstraZeneca ویکسین کو Moderna سے مختلف طریقے سے تیار کیا جاتا ہے۔ COVID-19 کی ویکسین Moderna کے ساتھ یہ مسئلہ وابستہ ہونے کے کوئی شواہد نہیں ہیں۔

جن کیفیات پر ویکسین کے ضمنی اثرات ہونے کا شک ہو، آپ ان کی رپورٹ اپنے ویکسینیشن پرووائیڈر یا کسی اور طبی کارکن کو دے سکتے ہیں۔ وہ آپ کی طرف سے آپ کی سٹیٹ یا ٹیریٹری کے محکمہ صحت یا براہ راست TGA کو اس کی باقاعدہ رپورٹ کریں گے۔

اگر آپ خود اس کی رپورٹ کرنے کو ترجیح دیتے ہوں تو براہ مہربانی اس بارے میں معلومات کے لیے [TGA کی ویب سائٹ](#) دیکھیں کہ جن کیفیات کے بارے میں COVID-19 ویکسینز سے وابستہ ضمنی اثرات ہونے کا شک ہو، ان کی رپورٹ کیسے کی جائے۔